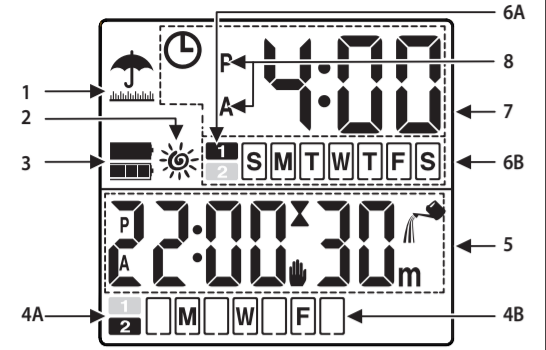




PAGINA ORA/DATA - TIME/DATE PAGE - PAGE HEURE/DATE - SEITE UHRZEIT / DATUMS - PÁGINA HORA/FECHA - PÁGINA HORA/DATA - ΣΕΛΙΔΑ ΩΡΑΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ - PÁGINA KLOK /DATUM



1 Indicatore pioggia del Rain Sensor pieno Rain Sensor rain indicator full Indicateur de pluie du Rain Sensor plein Regenanzeige Rain Sensor voll

2 Indicatore fonte di alimentazione - Power source indicator Indicateur de source d'alimentation - Anzeige Stromquelle

3 Indicatori batteria Rain Sensor/programmatore - Rain Sensor/ timer battery indicators - Indicateur de batterie du Rain Sensor/ programmateur - Batterienstatus Rain Sensor/ Bewässerungscomputer - Indicadores de pila del Rain Sensor/ programador - Indicadores de pila Rain Sensor/ programador

4A Modalità PLUS attiva: le irrigazioni partono nei giorni dispari (1) o nei giorni pari (2). Se PLUS è in off non appaiono numeri PLUS mode on: watering cycles start up on odd days (1) or on even days (2). If PLUS is off no numbers appear

4B Giorni della settimana in cui partono le irrigazioni Days of the week on which there are watering cycles Jours de la semaine où partent les arrosages

5 Informazioni ora, durata, partenza prossima irrigazione (se irrigazione è in corso compare solo il simbolo lampeggiante del bagnafiore e i minuti rimanenti)

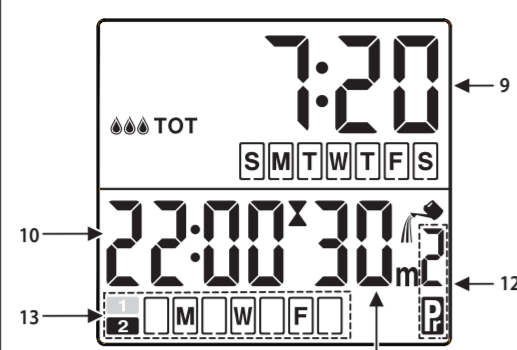
6A Modalità PLUS attiva con indicazione del giorno corrente pari (2) o dispari (1) PLUS mode on with indication of current day, even (2) or odd (1)

6B Giorno corrente (lampeggiante) - Current day (flashing) Jour courant (clignotant) - Aktuelle Wochentag (blink)

7 Ora corrente - Current time - Heure courante - Aktuelle Uhrzeit Hora actual - Hora atual - Τρέχουσα ώρα - Huidige uur

8 p.m. - a.m. (orario formato anglosassone) p.m. - a.m. (time in English language format)

PAGINA PROGRAMMAZIONE - PROGRAMMING PAGE PAGE DE PROGRAMMATION - PROGRAMMIERUNGS SEITE - PÁGINA DE PROGRAMACIÓN - PÁGINA DE PROGRAMAÇÃO - ΣΕΛΙΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ PROGRAMMERINGS PAGINA



9 Somma della durata di tutte le irrigazioni della settimana Total run time of all watering cycles for the week

10 Orario di partenza programma Programme start time Horaire de départ programmé

11 Durata programma Programme run time Durée du programme Programmäuer

12 Numero programma Programme number Numéro du programme Programmnummer

13 Giorni in cui parte il programma (appare 1 o 2 se la funzione PLUS è attiva) Days on which programme starts up (1 or 2 is shown if the PLUS function is on)

14 Modalità PLUS attiva: lo riego se attivano in los dias impares (1) o en los dias pares (2). Si PLUS está en off, no aparecen números

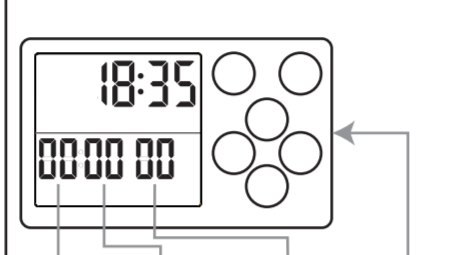
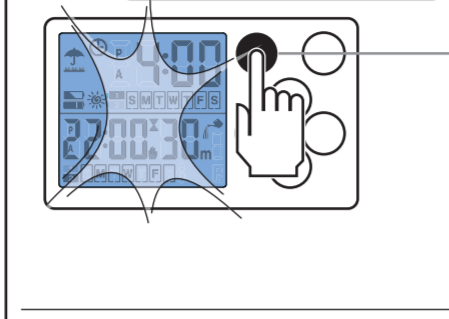
15 Modalità PLUS attiva: los riegos se activan en los dias impares (1) o en los dias pares (2). Si PLUS está en off, no aparecen números

16 Modalità PLUS attiva con indicazione del giorno corrente pari (2) o impari (1) PLUS mode on with indication of current day, even (2) or odd (1)

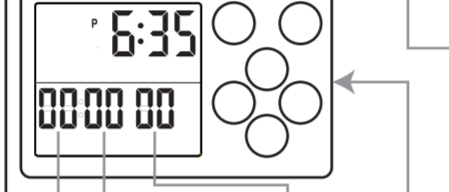
17 Modalità PLUS attiva con indicazione del giorno corrente pari (2) o impari (1) PLUS mode on with indication of current day, even (2) or odd (1)

18 Modalità PLUS attiva con indicazione del giorno corrente pari (2) o impari (1) PLUS mode on with indication of current day, even (2) or odd (1)

1 RETROILLUMINAZIONE BACK-LIGHTING RÉTRO-ÉCLAIRAGE HINTERGRUNDBELEUCHTUNG RETROILUMINACIÓN LUZ DE FUNDO ΟΠΤΙΣΙΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ ACHTERGRONDVERLICHTING



IMPOSTAZIONE ORA - TIME SETTING - PROGRAMMATION DE L'HEURE - EINSTELLUNG DER UHRZEIT - AJUSTE DE HORA DEFINIR A HORA - ΠΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ - INSTELLING KLOK



IMPOSTAZIONE DATA - DATE SETTING - PROGRAMMATION DE LA DATE - EINSTELLUNG DES DATUMS - AJUSTE DE FECHA DEFINIR A DATA - ΠΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ - INSTELLING DATUM

IT Se si sceglie la versione 24 h, la data si imposta con GIORNO-MESE-ANNO. Se si utilizza il formato anglosassone (12 h ante meridiem /post meridiem), la data si imposta con MESE-GIORNO-ANNO.

UK If you choose the 24-hour version, the date is set as DAY-MONTH-YEAR. If you use the English language format (12 hours am/pm), the date is set as MONTH-DAY-YEAR.

FR Si la version 24 h est choisie, la date est réglée avec JOUR-MOIS-ANNEE. Si le format anglosaxon est utilisé (12 h ante meridiem /post meridiem), la date est réglée avec MOIS-JOUR-ANNEE.

DE Wenn das 24-h-Format gewählt wurde, wird das Datum im Format TAG- MONAT-JAHR angezeigt. Bei Verwendung des angelsächsischen Formats (12 h am/pm) wird das Datum im Format MONAT-TAG-JAHR angezeigt.

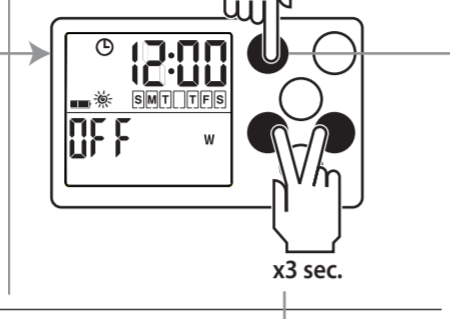
ES Si se selecciona la versión 24 h, la fecha se ajusta en el orden DIA-MES-ANO. Si se utiliza el formato anglosajón (12 h ante meridiem /post meridiem), la fecha se ajusta en el orden MES-DIA-ANO.

PT Se escolher a versão 24 h, a data define-se com DIA-MES-ANO. Se utilizar o formato britânico (12 h ante meridiem/post meridiem), a data define-se com MES-DIA-ANO.

GR Εάν επιλέξετε τον τύπο 24 ωρών, η ημερομηνία ρυθίζεται με ΗΜΕΡΑ-ΜΗΝΑΣ-ΕΤΟΣ. Εάν χρησιμοποιήσετε η αγγλοσαξωνική μορφή (12 h π.μ./μ.μ.) η ημερομηνία ρυθίζεται ως ΜΗΝΑΣ-ΗΜΕΡΑ-ΕΤΟΣ.

NL Als u de versie 24 h kiest, wordt de datum ingesteld met DAG-MAAND- JAAR. Als het Angelsaksische formaat wordt gebruikt (12 h ante meridiem /post meridiem), wordt de datum ingesteld met MAAND-DAG- JAAR.

2 SET UP



3 PAGINE PROGRAMMAZIONE - PROGRAMMING PAGES - PAGES DE PROGRAMMATION - PROGRAMMIERUNGSSEITEN PÁGINAS DE PROGRAMACIÓN - PÁGINAS DE PROGRAMAÇÃO - ΣΕΛΙΔΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ - PROGRAMMERINGS PAGINA'S

IT Premere più volte il tasto per scorrere le pagine SET UP e PROGRAMMAZIONE dei 4 programmi disponibili. Press the button a few times to scroll through the SET UP and PROGRAMMING pages of the 4 available programmes.

ES Pulse varias veces la tecla para desplazarse por las páginas SET UP y PROGRAMACIÓN de los 4 programas disponibles. Prima várias vezes o botão para consultar as páginas SET UP e PROGRAMAÇÃO dos 4 programas disponíveis.

PT Apovuzet plusieus fois sur la touche pour faire défiler les pages CONFIGURATION et PROGRAMMATION des 4 programmes disponibles. Πατήστε περισσότερες φορές το κουμπί για να κυλήσετε τις σελίδες SET UP και ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ των 4 διαθέσιμων προγραμμάτων.

DE Drücken Sie mehrmals die Taste, um die Seiten SET UP und PROGRAMMIERUNG der 4 verfügbaren Programme durchzublättern.

FR Les horaires de départ devront être réglés dans les 24 h solaires. Si vous ne souhaitez pas utiliser un programme, laissez l'heure de démarrage sur OFF.

DE Die Startzeiten müssen innerhalb der 24 h des Tages eingestellt werden. Wenn Sie kein Programm verwenden wollen, stellen Sie die Startzeit auf OFF.

ES Os horários de início devem ser definidos no período de 24 horas. Se não quiser utilizar um programa, deixe a hora de início em OFF.

GR Το ωράριο εκκίνησης θα πρέπει να ρυθιστούν εντός των 24 ηλιακών ωρών. Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πρόγραμμα αφήστε το ωράριο εκκίνησης στο OFF.

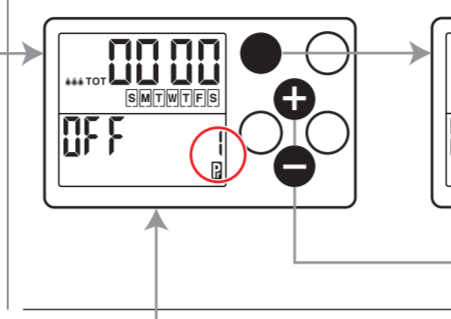
NL De starttijdstippen moeten binnen de 24 uur ingesteld worden. Als u geen programma wilt gebruiken, laat het starttijdstip ingesteld op OFF.

IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

UK If PLUS mode is ON, the timer automatically sets the watering cycle for even days (On 2) or odd days (On 1) (see PLUS function activation). If PLUS mode is OFF, the days for watering must be set manually.

FR Si la modalit  PLUS est sur ON, le programmateur règle automatiquement l'arrosage les jours pairs (On 2) ou impairs (On 1) (voir activation de la fonction PLUS). Si la modalit  PLUS est sur OFF, il faut régler manuellement les jours d'arrosage.

4 IRRIGAZIONE MANUALE MANUAL WATERING ARROSAGE MANUEL MANUELLE BEWÄSSERUNG RIEGO MANUAL REGA MANUAL ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΡΟΤΙΣΜΑ HANDMATIGE IRRIGATIE



IT Automaticamente il programmatore imposta una durata di 10 minuti modificabile da minimo 5 secondi a massimo 90 minuti. The timer automatically sets a run time of 10 minutes which can be changed from a minimum of 5 seconds to a maximum of 90 minutes.

ES Automáticamente el programador regula una duración de 10 minutos que se puede modificar desde un mínimo de 5 segundos hasta un máximo de 90 minutos. O programador ajusta automaticamente a duração de 10 minutos, que se puede modificar desde un mínimo de 5 segundos hasta un máximo de 90 minutos.

PT Automaticamente o programador define uma duração de 10 minutos, que pode ser alterada de 5 segundos mínimo até 90 minutos no máximo. Αυτόματα ο προγραμματιστής ρυθίζει μία διάρκεια 10 λεπτών που μπορεί να τροποποιηθεί από 5 δευτερόλεπτα το λιγότερο μέχρι το ανώτερο 90 λεπτά.

NL De programmeermodule stelt automatisch een duur van 10 minuten in die gewijzigd kan worden van minimum 5 seconden tot maximum 90 minuten.

IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

UK If PLUS mode is ON, the timer automatically sets the watering cycle for even days (On 2) or odd days (On 1) (see PLUS function activation). If PLUS mode is OFF, the days for watering must be set manually.

FR Si la modalit  PLUS est sur ON, le programmateur règle automatiquement l'arrosage les jours pairs (On 2) ou impairs (On 1) (voir activation de la fonction PLUS). Si la modalit  PLUS est sur OFF, il faut régler manuellement les jours d'arrosage.

DE Wenn der Modus PLUS auf ON steht, stellt der Bewässerungscomputer die Bewässerung automatisch an den geraden (On 2) oder ungeraden Tagen (On 1) ein (siehe Aktivierung der Funktion PLUS). Wenn für den Modus PLUS OFF eingestellt ist, müssen die Bewässerungstage manuell eingestellt werden.

ES Si la modalidad PLUS está en ON, el programador configura automáticamente el riego en los días pares (On 2) o impares (On 1) (consulte la activación de la función PLUS). Si la modalidad PLUS está en OFF, hay que ajustar manualmente los días de riego.

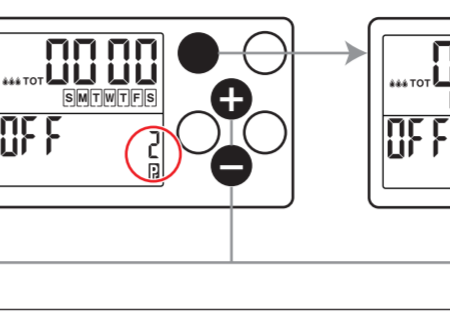
PT Se o modo PLUS está em ON o programador define automaticamente a rega nos dias pares (On 2) o impares (On 1) (veja como ativar a função PLUS). Se o modo PLUS está em OFF é necessário definir manualmente os dias de rega.

GR Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο ON ο προγραμματιστής ρυθίζει αυτόματα το πότισμα τις ζυγές (On 2) ή μονές (On 1) ημέρες (βλέπε ενεργοποίηση λειτουργίας PLUS). Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο OFF χρειάζεται να ρυθιστεί χειροκίνητα τις ημέρες ποτίσματος.

NL Als de modus PLUS ingesteld is op ON, stelt de programmeermodule automatisch de irrigaties in op de even (On 2) of oneven (On 1) dagen (zie de activering van de functie PLUS). Als de modus PLUS ingesteld is op OFF, dienen de irrigatiedagen automatisch ingesteld te worden.

IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

5 SCELTA DEI GIORNI IN CUI IRRIGARE - SELECTION OF WATERING DAYS - CHOIX DES JOURS D'ARROSAGE - AUSWAHL DER BEWÄSSERUNGSTAGE - SELECCIÓN DE DÍAS EN QUE REGAR - ESCOLHER OS DIAS EM QUE REGAR - ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΩΝ ΗΜΕΡΩΝ ΡΟΤΙΣΜΑΤΟΣ - KEUZE VAN DE DAGEN WAAROP - BESPROEID MOET WORDEN



DE Wenn der Modus PLUS auf ON steht, stellt der Bewässerungscomputer die Bewässerung automatisch an den geraden (On 2) oder ungeraden Tagen (On 1) ein (siehe Aktivierung der Funktion PLUS). Wenn für den Modus PLUS OFF eingestellt ist, müssen die Bewässerungstage manuell eingestellt werden.

ES Si la modalidad PLUS está en ON, el programador configura automáticamente el riego en los días pares (On 2) o impares (On 1) (consulte la activación de la función PLUS). Si la modalidad PLUS está en OFF, hay que ajustar manualmente los días de riego.

PT Se o modo PLUS está em ON o programador define automaticamente a rega nos dias pares (On 2) o impares (On 1) (veja como ativar a função PLUS). Se o modo PLUS está em OFF é necessário definir manualmente os dias de rega.

GR Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο ON ο προγραμματιστής ρυθίζει αυτόματα το πότισμα τις ζυγές (On 2) ή μονές (On 1) ημέρες (βλέπε ενεργοποίηση λειτουργίας PLUS). Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο OFF χρειάζεται να ρυθιστεί χειροκίνητα τις ημέρες ποτίσματος.

NL Als de modus PLUS ingesteld is op ON, stelt de programmeermodule automatisch de irrigaties in op de even (On 2) of oneven (On 1) dagen (zie de activering van de functie PLUS). Als de modus PLUS ingesteld is op OFF, dienen de irrigatiedagen automatisch ingesteld te worden.

IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

UK If PLUS mode is ON, the timer automatically sets the watering cycle for even days (On 2) or odd days (On 1) (see PLUS function activation). If PLUS mode is OFF, the days for watering must be set manually.

FR Si la modalit  PLUS est sur ON, le programmateur règle automatiquement l'arrosage les jours pairs (On 2) ou impairs (On 1) (voir activation de la fonction PLUS). Si la modalit  PLUS est sur OFF, il faut régler manuellement les jours d'arrosage.

DE Wenn der Modus PLUS auf ON steht, stellt der Bewässerungscomputer die Bewässerung automatisch an den geraden (On 2) oder ungeraden Tagen (On 1) ein (siehe Aktivierung der Funktion PLUS). Wenn für den Modus PLUS OFF eingestellt ist, müssen die Bewässerungstage manuell eingestellt werden.

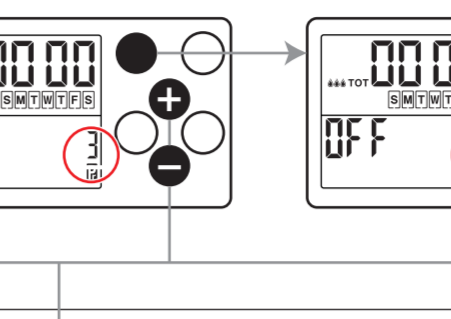
ES Si la modalidad PLUS está en ON, el programador configura automáticamente el riego en los días pares (On 2) o impares (On 1) (consulte la activación de la función PLUS). Si la modalidad PLUS está en OFF, hay que ajustar manualmente los días de riego.

PT Se o modo PLUS está em ON o programador define automaticamente a rega nos dias pares (On 2) o impares (On 1) (veja como ativar a função PLUS). Se o modo PLUS está em OFF é necessário definir manualmente os dias de rega.

GR Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο ON ο προγραμματιστής ρυθίζει αυτόματα το πότισμα τις ζυγές (On 2) ή μονές (On 1) ημέρες (βλέπε ενεργοποίηση λειτουργίας PLUS). Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο OFF χρειάζεται να ρυθιστεί χειροκίνητα τις ημέρες ποτίσματος.

NL Als de modus PLUS ingesteld is op ON, stelt de programmeermodule automatisch de irrigaties in op de even (On 2) of oneven (On 1) dagen (zie de activering van de functie PLUS). Als de modus PLUS ingesteld is op OFF, dienen de irrigatiedagen automatisch ingesteld te worden.

6 IRRIGAZIONE ATTIVA NEL GIORNO INDICATO WATERING ACTIVE ON THE INDICATED DAY ARROSAGE ACTIF LE JOUR INDIQUE AKTIVIERUNG DER BEWÄSSERUNG AM FESTGELEGTEN TAG RIEGO ACTIVO EL DÍA INDICADO REGA ATIVA NO DIA INDICADO ΕΝΕΡΓΟ ΡΟΤΙΣΜΑ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ IRRIGATIE INGESCHAKELD OP DE VERMELDE DAG



IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

UK If PLUS mode is ON, the timer automatically sets the watering cycle for even days (On 2) or odd days (On 1) (see PLUS function activation). If PLUS mode is OFF, the days for watering must be set manually.

FR Si la modalit  PLUS est sur ON, le programmateur règle automatiquement l'arrosage les jours pairs (On 2) ou impairs (On 1) (voir activation de la fonction PLUS). Si la modalit  PLUS est sur OFF, il faut régler manuellement les jours d'arrosage.

DE Wenn der Modus PLUS auf ON steht, stellt der Bewässerungscomputer die Bewässerung automatisch an den geraden (On 2) oder ungeraden Tagen (On 1) ein (siehe Aktivierung der Funktion PLUS). Wenn für den Modus PLUS OFF eingestellt ist, müssen die Bewässerungstage manuell eingestellt werden.

ES Si la modalidad PLUS está en ON, el programador configura automáticamente el riego en los días pares (On 2) o impares (On 1) (consulte la activación de la función PLUS). Si la modalidad PLUS está en OFF, hay que ajustar manualmente los días de riego.

PT Se o modo PLUS está em ON o programador define automaticamente a rega nos dias pares (On 2) o impares (On 1) (veja como ativar a função PLUS). Se o modo PLUS está em OFF é necessário definir manualmente os dias de rega.

GR Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο ON ο προγραμματιστής ρυθίζει αυτόματα το πότισμα τις ζυγές (On 2) ή μονές (On 1) ημέρες (βλέπε ενεργοποίηση λειτουργίας PLUS). Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο OFF χρειάζεται να ρυθιστεί χειροκίνητα τις ημέρες ποτίσματος.

NL Als de modus PLUS ingesteld is op ON, stelt de programmeermodule automatisch de irrigaties in op de even (On 2) of oneven (On 1) dagen (zie de activering van de functie PLUS). Als de modus PLUS ingesteld is op OFF, dienen de irrigatiedagen automatisch ingesteld te worden.

IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

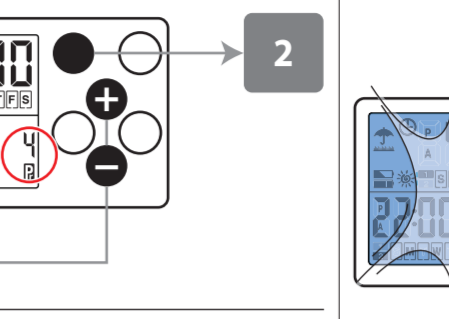
UK If PLUS mode is ON, the timer automatically sets the watering cycle for even days (On 2) or odd days (On 1) (see PLUS function activation). If PLUS mode is OFF, the days for watering must be set manually.

FR Si la modalit  PLUS est sur ON, le programmateur règle automatiquement l'arrosage les jours pairs (On 2) ou impairs (On 1) (voir activation de la fonction PLUS). Si la modalit  PLUS est sur OFF, il faut régler manuellement les jours d'arrosage.

DE Wenn der Modus PLUS auf ON steht, stellt der Bewässerungscomputer die Bewässerung automatisch an den geraden (On 2) oder ungeraden Tagen (On 1) ein (siehe Aktivierung der Funktion PLUS). Wenn für den Modus PLUS OFF eingestellt ist, müssen die Bewässerungstage manuell eingestellt werden.

ES Si la modalidad PLUS está en ON, el programador configura automáticamente el riego en los días pares (On 2) o impares (On 1) (consulte la activación de la función PLUS). Si la modalidad PLUS está en OFF, hay que ajustar manualmente los días de riego.

7 DURATA IRRIGAZIONE - WATERING DURATION DURÉE D'ARROSAGE - BEWÄSSERUNGSDAUER DURACIÓN RIEGO - DURAÇÃO REGA ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΡΟΤΙΣΜΑΤΟΣ - DUUR IRRIGATIE



IT Automaticamente il programmatore imposta una durata di 10 minuti modificabile da minimo 5 secondi a massimo 90 minuti. The timer automatically sets a run time of 10 minutes which can be changed from a minimum of 5 seconds to a maximum of 90 minutes.

ES Automáticamente el programador regula una duración de 10 minutos que se puede modificar desde un mínimo de 5 segundos hasta un máximo de 90 minutos. O programador ajusta automaticamente a duração de 10 minutos, que se puede modificar desde un mínimo de 5 segundos hasta un máximo de 90 minutos.

PT Automaticamente o programador define uma duração de 10 minutos, que pode ser alterada de 5 segundos mínimo até 90 minutos no máximo. Αυτόματα ο προγραμματιστής ρυθίζει μία διάρκεια 10 λεπτών που μπορεί να τροποποιηθεί από 5 δευτερόλεπτα το λιγότερο μέχρι το ανώτερο 90 λεπτά.

NL De programmeermodule stelt automatisch een duur van 10 minuten in die gewijzigd kan worden van minimum 5 seconden tot maximum 90 minuten.

IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

UK If PLUS mode is ON, the timer automatically sets the watering cycle for even days (On 2) or odd days (On 1) (see PLUS function activation). If PLUS mode is OFF, the days for watering must be set manually.

FR Si la modalit  PLUS est sur ON, le programmateur règle automatiquement l'arrosage les jours pairs (On 2) ou impairs (On 1) (voir activation de la fonction PLUS). Si la modalit  PLUS est sur OFF, il faut régler manuellement les jours d'arrosage.

DE Wenn der Modus PLUS auf ON steht, stellt der Bewässerungscomputer die Bewässerung automatisch an den geraden (On 2) oder ungeraden Tagen (On 1) ein (siehe Aktivierung der Funktion PLUS). Wenn für den Modus PLUS OFF eingestellt ist, müssen die Bewässerungstage manuell eingestellt werden.

ES Si la modalidad PLUS está en ON, el programador configura automáticamente el riego en los días pares (On 2) o impares (On 1) (consulte la activación de la función PLUS). Si la modalidad PLUS está en OFF, hay que ajustar manualmente los días de riego.

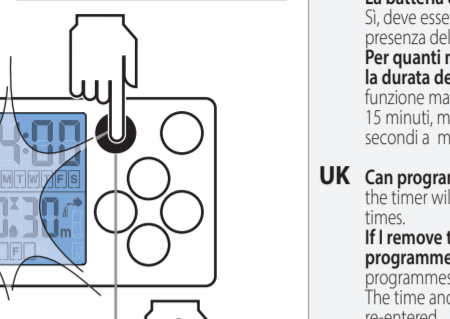
PT Se o modo PLUS está em ON o programador define automaticamente a rega nos dias pares (On 2) o impares (On 1) (veja como ativar a função PLUS). Se o modo PLUS está em OFF é necessário definir manualmente os dias de rega.

GR Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο ON ο προγραμματιστής ρυθίζει αυτόματα το πότισμα τις ζυγές (On 2) ή μονές (On 1) ημέρες (βλέπε ενεργοποίηση λειτουργίας PLUS). Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο OFF χρειάζεται να ρυθιστεί χειροκίνητα τις ημέρες ποτίσματος.

NL Als de modus PLUS ingesteld is op ON, stelt de programmeermodule automatisch de irrigaties in op de even (On 2) of oneven (On 1) dagen (zie de activering van de functie PLUS). Als de modus PLUS ingesteld is op OFF, dienen de irrigatiedagen automatisch ingesteld te worden.

IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

8 PERIODO DI PARTENZA - START TIME - HORAIRE DE DÉMARRAGE - STARTZEIT - HORA DE INICIO HORA DE INÍCIO - ΟΡΑΡΙΟ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ BEGINIJDTIJDSTIP



IT Gli orari di partenza dovranno essere impostati entro le 24 h solari. Se non si desidera utilizzare un programma, lasciare l'orario di partenza su OFF.

ES Los horarios de inicio se deberán ajustar dentro de las 24 horas. Si no desea utilizar un programa, deje la hora de inicio en OFF.

PT Os horários de início devem ser definidos no período de 24 horas. Se não quiser utilizar um programa, deixe a hora de início em OFF.

GR Το ωράριο εκκίνησης θα πρέπει να ρυθιστούν εντός των 24 ηλιακών ωρών. Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πρόγραμμα αφήστε το ωράριο εκκίνησης στο OFF.

NL De starttijdstippen moeten binnen de 24 uur ingesteld worden. Als u geen programma wilt gebruiken, laat het starttijdstip ingesteld op OFF.

IT Se la modalità PLUS è in ON il programmatore imposta automaticamente l'irrigazione nei giorni pari (2) o dispari (1) (vedi attivazione funzione PLUS). Se la modalità PLUS è in OFF bisogna impostare manualmente i giorni d'irrigazione.

UK If PLUS mode is ON, the timer automatically sets the watering cycle for even days (On 2) or odd days (On 1) (see PLUS function activation). If PLUS mode is OFF, the days for watering must be set manually.

FR Si la modalit  PLUS est sur ON, le programmateur règle automatiquement l'arrosage les jours pairs (On 2) ou impairs (On 1) (voir activation de la fonction PLUS). Si la modalit  PLUS est sur OFF, il faut régler manuellement les jours d'arrosage.

DE Wenn der Modus PLUS auf ON steht, stellt der Bewässerungscomputer die Bewässerung automatisch an den geraden (On 2) oder ungeraden Tagen (On 1) ein (siehe Aktivierung der Funktion PLUS). Wenn für den Modus PLUS OFF eingestellt ist, müssen die Bewässerungstage manuell eingestellt werden.

ES Si la modalidad PLUS está en ON, el programador configura automáticamente el riego en los días pares (On 2) o impares (On 1) (consulte la activación de la función PLUS). Si la modalidad PLUS está en OFF, hay que ajustar manualmente los días de riego.

PT Se o modo PLUS está em ON o programador define automaticamente a rega nos dias pares (On 2) o impares (On 1) (veja como ativar a função PLUS). Se o modo PLUS está em OFF é necessário definir manualmente os dias de rega.

GR Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο ON ο προγραμματιστής ρυθίζει αυτόματα το πότισμα τις ζυγές (On 2) ή μονές (On 1) ημέρες (βλέπε ενεργοποίηση λειτουργίας PLUS). Εάν η λειτουργία PLUS είναι στο OFF χρειάζεται να ρυθιστεί χειροκίνητα τις ημέρες ποτίσματος.

NL Als de modus PLUS ingesteld is op ON, stelt de programmeermodule automatisch de irrigaties in op de even (On 2) of oneven (On 1) dagen (zie de activering van de functie PLUS). Als de modus PLUS ingesteld is op OFF, dienen de irrigatiedagen automatisch ingesteld te worden.

IT È possibile effettuare la sovrapposizione dei programmi? No, non è possibile: il programmatore automaticamente farà saltare gli orari. Se toglie la batteria i programmi rimangono in memoria? I programmi e i giorni d'irrigazione rimangono impostati. Bisognerà reinserire l'ora e la data. La batteria deve essere sempre inserita? Sì, deve essere sempre inserita, anche in presenza del sole. Per quanti minuti può essere impostata la durata dell'irrigazione manuale? La funzione manuale propone in automatico 15 minuti, modificabili da minimo 5 secondi a massimo 90 min.

UK Can programmes overlap? No, they can't: the timer will automatically stagger the times. If I remove the battery are the programmes saved in the memory? The programmes and watering days are saved. The time and date will have to be re-entered. Has the battery always got to be in? Yes, it always has to be in, even when it is sunny. How long can manual irrigation be set to run for? Manual operation automatically suggests 15 minutes, which can be changed from a minimum of 5 seconds to a maximum of 90 min.

FR Est-il possible d'effectuer la superposition des programmes ? Non, cela est impossible : le programmateur reportera automatiquement les horaires. Si la batterie est retirée, les programmes restent en mémoire ? Les programmes et les jours d'arrosage restent réglés. Il faudra de nouveau saisir l'heure et la date. La batterie doit toujours être insérée ? Oui, celle-ci doit toujours être insérée, même en présence du soleil. Pour combien de minutes la durée de l'arrosage manuel peut-elle être réglée ? La fonction manuelle propose en automatique 15 minutes, modifiables d'un minimum de 5 secondes à un maximum de 90 min.

DE Können sich die Programme zeitlich überlagern? Nein, das ist nicht möglich: Der B wässerungscomputer verschiebt die Startzeiten dann automatisch. Bleiben die Programme im Speicher, wenn ich die Batterie herausnehme? Die B wässerungsprogramme bleiben erhalten. Uhrzeit und Datum müssen neu eingestellt werden. Muss die Batterie immer eingesteckt sein? Ja, sie muss immer eingesteckt sein - auch wenn die Sonne scheint. Wie lang kann die Dauer der manuellen B werung sein? Der manuelle B werungsvorgang dauert automatisch 15 Minuten und ist einstellbar zwischen mindestens 5 sec und höchstens 90 min.

ES   Pueden solaparse los programas? No, no es posible: el programador separa autom ticamente los horarios.   Si quito la pila, los programas siguen memorizados? Los programas y los d as de riego permanecen configurados. Habr  que volver a ajustar la hora y la fecha.   La pila debe estar siempre colocada? Sí, debe estar siempre colocada, aunque haga sol.   Cuantos minutos puede durar el riego manual? La función manual sugiere automáticamente 15 minutos, que se pueden modificar desde un mínimo de 5 segundos hasta un máximo de 90 min.

PT   S e podem solapar os programas? N o, não   possível: o programador adia os horários automaticamente.   Se removê a pilha os programas permanecem na memória? Os programas e os dias de rega permanecem definidos.   Necessário acertar a hora e a data. É A pila deve estar sempre inserida? Sim, deve estar sempre inserida, mesmo quando está sol.   Durante quantos minutos pode ser definida a dura o da rega manual? A fun o manual propõe automaticamente 15 minutos, que podem ser alterados de 5 segundos no mínimo até 90 minutos no máximo.

GR    ναι δυνατόν να γίνει επικάλυψη των προγραμμάτων; Όχι, δεν είναι δυνατόν: ο προγραμματιστής θα μετακινήσει αυτό